

Curriculum Vitae: Dalibor Rozsypal (LINGUISTICA)

Date of birth: December 11, 1971
Place of birth: Opava, Czech Republic
Nationality: Czech



Website: www.preklady-rozsypal.cz

Contacts:

Mobile phone: (+420) 728 274663
WhatsApp, Viber (+420) 728 274663
E-mail: dalibor1971@gmail.com
bodmer@centrum.cz
Skype: dalibor.rozsypal

Education: **University of Ostrava, Czech Republic**
(Czech and English languages, Music, Pedagogy)
(Master degree, graduated in 1995)
Cambridge, ESOL Examination,
FCE Certificate in English

Position: **Freelance Translator (English – Czech)**
OSVČ (self-employed, business certificate)
IČO (Business ID) 67717454
VAT registration for international business

Software: Trados 2019, MemoQ

Max. Capacity: 4,000 source words daily (7 days a week)

Language skills:
Czech – native, university diploma (Master degree) for Czech language and literature studies,
University in Ostrava, CZ
English – B2, Cambridge Certificate FCE
Italian – B1
German – B1

Professional Background:

2008 - Freelancer (translation and proofreading: English – Czech)

Most Frequent Translations:
Engineering, technologies, industries, commerce, advertisement,
arts, schools and education

Translation and Proofreading:
Regular translation and proofreading for translation agencies,
industrial companies and others:
For example:

Czech Television;
Nuclear Power Plant in Temelín;
Natura Opava (nature science association);
ZUŠ Opava (music school);
and others

- 2008 - 2010** **Translator and interpreter (English – Czech)**
High school teacher (English - Czech),
- Academy for Business, Opava, Czech Republic
- 2005 - 2008** **Express Delivery Service**
- GLS, DHL, Republic of Ireland (manager)
- 2004 – 2005** **Job Centre**
- Lattanza Job Centre, Riga, Latvia (manager)
- 2001 - 2004** **Working and Living in Seattle, USA**
- café waiter, pianist, teacher
- Music Teacher (classic piano)**
- King’s Music School, Seattle, Wa., USA
- 1998 - 2001** **Business Manager, Translator, Interpreter**
- Ekoobal Opava, Czech Republic – packing material wholesale
- 1996 - 1998** **Secondary School Teacher (English, Czech languages)**
- Academy for Business, Opava, Czech Republic
-

Courses, Workshops:

- 2003 – 2004** **King’s Music School, Seattle, Wa., USA**
- Studies of classic piano interpretation
- 1998 – 2010** **Language Lessons in agencies Klíč, Skřivánek, Opava, Czech Republic**
- Studies of English, Italian and German languages
- 1992** **Music and Drama Workshops, San Polo d’Enza, Reggio Emilia, Italy**
- (held by Enzkreis, Pforzheim, Germany)
-

Credentials

Upon request

I honestly declare that all information and data provided in this CV are true.

